



Ploun' Patrimoine

Bruded - Visite culture mardi 24 octobre 2023

Présentation de l'association

- Association loi 1901
- Date de création : juin 2015
- Objet : sauvegarde et mise en valeur du patrimoine communal (patrimoine bâti, environnemental, historique...)
- Actions :
 - entretien de chemins ;
 - rénovation et mise en valeur du patrimoine bâti ;
 - organisation d'expositions ;
 - participation aux journées du patrimoine ;
 - ...
- Nombre d'adhérents : 50

Fonctionnement de l'association

- Conseil d'administration (CA) : 1 fois / mois environ
- L'adjoint à la culture de la commune est membre d'honneur et participe aux CA
- Chantiers : 4 chantiers au printemps et 3 à l'automne

Exemples de réalisations

Calendrier permanent



Chantiers de restaurations (photos avant / après)



Puit de Keradalan



Croas ar Person



Kanndi de Restloas

Journées du patrimoine 2022

Plounéour-Ménez

Samedi 3 septembre 2022
à partir de 21h00

Fest Noz

"War al leur névez"

Pôle culturel - Place du 19 mars 1962

Animé par :

A. Quéré et A.M. Hervé
D. Moign et J. Coadou
Re an Are
J. Herrou et P. Salaun
J. Kerné et compère
et Boest an Diaoul orchestra

Au profit de la restauration du kandi de Resloas

Prix d'entrée: libre

Ploun' Patrimoine

Fest Noz

"War al leur névez"

Pôle culturel - Place du 19 mars 1962

Animé par :

A. Quéré et A.M. Hervé
D. Moign et J. Coadou
Re an Are
J. Herrou et P. Salaun
J. Kerné et compère
et Boest an Diaoul orchestra

Au profit de la restauration du kandi de Resloas

Prix d'entrée: libre

À Plounéour l'élegance d'une époque

EXPOSITION



Journées du patrimoine 2023



Sortie scolaire “Lever les yeux”



Suite aux attaques perpétrées contre les lignes téléphoniques, les autorités d'occupation avaient réquisitionné les jeunes hommes des Monts d'Arrée pour garder les postes. Chacun était responsable d'un poste, mais fallait-il encore pouvoir le trouver dans la nuit. Personne n'avait envie de faire du zèle.

Kanal tout an bet ha bet graet ou diaodan all

Ment a ran da gontad deschig war tigreñig feral
E rokrojemp abitau da bop seur an iñkêzioù
Hou en iñkêz hanchamp da rizval perejed

Sen amañ ur vicher n'ar ruz kant a dren
Gwellañk' descoñ mout de evañ titrad gruñ da Vungleuz

Laoñek eo bet un ojed ya guat au terrouet
Evi meot di a ar Stumun da evañ horaz a châst

Dest u ar Stumun u ar bet da wef François Marie
An hini zo mac'hadoù saoz e-huz ar Veneri

Lakost u war an dud ur vioù u ne pa zioù
Ha na (a)mp bet hell ritad din ar bennoz

Bont gant louarnoullor gweñlec'h u a hude
Da vîtan ar Ch'ost leñket raskink oben an dud

Met an noz a ou interval fall a oa an unnor
En te vioù d'vîtan stomp tevet ar vioù

Eou an ar plach soudon gridañ dous an Nord
Pep hini a vioù pa gant an oñs a digor

Met a lorrñk da galpoadig da evañ bennoz
Ar bennoz a n'e vioù da vîtan resol a bennoz

En te zout déus a maner gweñlec'h ket roell an nor
Eou viemp'het chouette pesez Enezec Corse (prancev)

Henster arzarez met tout da dorrouz
Kement ha deun ar chouete lug ar gwennenezioù

Kast' tourn bet ac'hanchoup du vilin ar Ch'ost laoñek
Mét pi oñz' hem pivet or set et al dud da gweñlec'h

Na pa oñz en em gavet os set et dad da pondur
Ar milin et e-wer ar doñsyoù os premat

Ha nevez ar chef de groupe hep gozvod petra nevez
Gant gontoz ar gredien gozvodan en leñket

Le plus beau tour que j'ai fait, c'était samedi dernier
Je vais venir le rencontrer pour en rigoler

Nous devions être habillés à toute sorte de métiers
On nous a mis à grader des potaux

Voilà un matin qui nous faisait aller de travers
C'érait mieux pour nous d'aller boire un litre de via au Magdeburg

Nous avions laissé le fil de métal aux territoires
Pour aller chez Stanna boire un coup de cidre

De cheur Stuman non wemann allez voir François-Marie
Céchu qui est marchand de vache à la Ménitré

Sur la table avoient été mises une ou deux bouteilles
Et nous n'avons pas été long à les vider

Maintenant que nous avions commencé, il valait autant
continuer

An morlañ de Costelsgat, nous devions faire un tour

Mais le mist était nombreux, le temps était mauvais
En allant au morlañ, nous avons trouvé au manoir

Là-haut, il y avait une jeune fille native du nord
Chacun à huit quand il vedoit, la petite était occulée

Mais il force de veurer pour boire des coups
Les sabots des gars étaient devenus rougis

En sortant du manoir, nous ne trouvions pas la porte
Nous serions restés là, si il y'avait pas un Emot Corse

Qui connaît bien toute la région
Chaque coin de la contrée et tous les chemins

Il nous a mené au morlañ de Costelsgat
Mais lorsque nous sommes arrivés, les gars étaient allés se coucher

Mais quand nous sommes arrivés, les gars étaient coincés
Le meurtre dans son lit, les portes étaient fermées

Et alors le chef de groupe sans savoir quoi faire
Avant des paroles articulées, demanda la clé

Ni zo strad un toledad d'arzellerion porzioù
Hag alcoc peñ ar neñ palospad ar ch'hoajoù

Nistrog ket gant ar soñez mestr d'her gwall
Ha lontad sermanket d'ebet un tamou kozh krouet

Hag e vogal muriñc ou ar noñez Kurn
Ar milinou ou len pepong a latan deus e welle

Pa s'ou digoret an nor e oa clamet manted
O well eññ anezh an dud glaz leñket

Ar vaouenn douz eññez ar gweñlec'h o godell
Ar ze a gañch e o e ve leus a skedel

Ha mestr-kad ar milin krouet en a gweñlec'h
A balek 'n ur poul ar pok lep an nantez

O peñec dioglañc d'ar gweñlec'h
Ledeñ heñw war ar sommer redigñc hion e kichen

Pa 'n ougr gruez un tamou kozh leñket ha evet touz ar gwin
Raskinkemp selon adour porzioù François Lirzin

Rankinkemp mont drec a ch'hoñjir gant un amzer les kniz
Ha pa vez gwin hañv avec gweñlec'h

En em gavet ar wez doñs rakouztoù ar poto
Dù skridjeñ ar leñket an nantez

Ha nevez ar chef de groupe d'ouz un houar
Nenup ket chazez en bout secteur malai poto C'hiz

*Paroles / Poésie : Gabriel Henry, Kergoarvan à Plounéour-Ménez, 1944
Chorégraphie : Fañch Ar Meur et Yann Ar Rouz ; Collectif
Traduction : Paul Solain, 9 septembre 2021
Traduction / Traducteur : Yves Gouez, Ernest Gervet, Jean-Jacques Croguennec*

Gabriel Henry



© Jean-Jacques Croguennec

Fañch Ar Meur et Yann Ar Rouz



© Jean-Jacques Croguennec

Paroles et traduction de Son ar Potjoù

Chantiers d'entretiens 2023

Ouverture d'un chemin au
Guirhoël



Installation de barrières à la
fontaine de la chapelle Saint
Divy



Entretien du kanndi de Restloas

